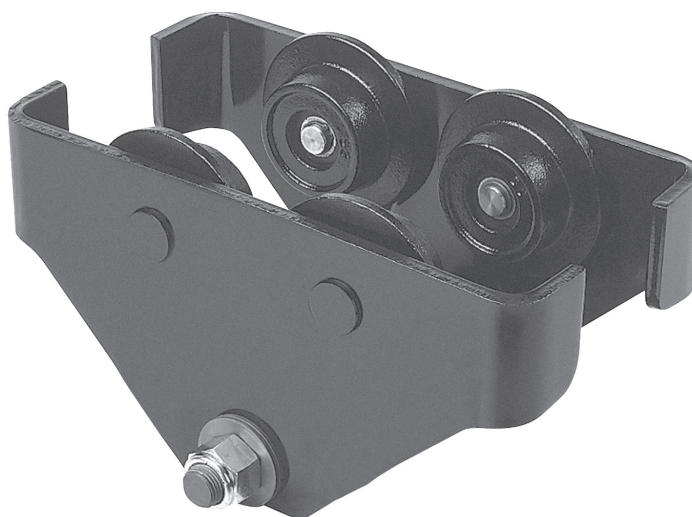


**INSTRUKCJA INFORMACYJNA O CZĘŚCIACH,
OBSŁUDZE I KONSERWACJI
dla
BEZNAPĘDOWYCH I NAPĘDZANYCH SILNIKIEM
WÓZKÓW PODWIESZANYCH
SERII PT i GT
NOŚNOŚĆ 1/2 do 20 ton**

PL

(Rys. MHP2573)



Przed użyciem tych produktów należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, instalacji, obsługi i konserwacji. Instrukcję muszą posiadać wszystkie osoby odpowiedzialne za instalację, obsługę i konserwację tych produktów.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno używać wózków do podnoszenia, podpierania ani transportowania ludzi bądź do podnoszenia ani utrzymywania ładunków ponad ludźmi.
- Wózek należy zawsze obsługiwać, kontrolować i konserwować zgodnie z wszelkimi federalnymi, stanowymi lub lokalnymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza Instrukcja zawiera informacje ważne dla wszystkich osób odpowiedzialnych za instalację, obsługę i konserwację tego produktu. Jeśli nawet użytkownik uważa, że zna to lub podobne urządzenie, przed przystąpieniem do obsługi go, powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Podsumowanie informacji dotyczących bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

- Struktury wspierające i urządzenia dołączające ładunek używane w połączeniu z wózkiem muszą zapewniać właściwy współczynnik bezpieczeństwa, który pozwoli obsługiwać obciążenie znamionowe plus ciężar wózka i dołączonego sprzętu. Jest to obowiązkiem klienta. W wypadku wątpliwości, należy skonsultować z licencjonowanym projektantem konstrukcji.

Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Ostrożnie i Uwaga

W poniższej instrukcji opisano kroki i procedury, których nieprzestrzeganie może grozić niebezpieczeństwem. Aby określić poziom potencjalnych zagrożeń zastosowano następujące słowa ostrzegające.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

OSTROŻNIE

Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która (jeśli nie można jej uniknąć) może spowodować lekkie lub średnie obrażenia lub uszkodzenie mienia.

UWAGA

Oznacza informację lub jedną z zasad obowiązujących w firmie, która odnosi się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa personelu i ochrony mienia przed uszkodzeniem.

INSTRUKCJE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

Instrukcje bezpiecznej obsługi zostały dołączone, aby poinformować operatora o niebezpiecznych praktykach, których należy unikać, nie ograniczają się one do następującej listy. Więcej informacji na temat bezpieczeństwa znajduje się w konkretnych częściach tej instrukcji. Jeśli wózek jest używany łącznie z wciągnikami należy również przeczytać dodatkowe instrukcje bezpiecznej obsługi znajdujące się w instrukcji wciągnika.

1. Przed każdą zmianą, operator powinien skontrolować, czy wózek nie ma oznak zużycia lub, czy nie jest uszkodzony.
2. Nigdy nie wolno używać wciągarki, w której podczas przeglądu stwierdzono uszkodzenie.
3. Do wózka można dołączać tylko takie wciągniki, których znamionowa wartość udźwigu wynosi tyle samo lub mniej niż udźwig wózka.
4. Wózek może być obsługiwany wyłącznie wtedy, gdy obciążenie jest podwieszane centralnie pod wózkiem. Nie ciągnąć w bok ani nie „parkować na siłę”.
5. Nie wolno stawać na drodze obciążenia. Nie podnosić ani nie łączyć ponad ludźmi.
6. Unikać kolizji i uderzania wózka.
7. Przed zastosowaniem wózka należy upewnić się, że prawidłowo zamocowano ograniczniki na obu końcach belki.
8. Nigdy nie wolno łączyć łańcucha ręcznego mocując ogniwa za pomocą sworzni.
9. Nie kołysać zawieszonym ładunkiem.

Model	Nośność		Minimalny promień skrętu		Locknut = przeciwnakrętka		Ciężar netto		Masa netto	
	tona metryczna	funty	cal	mm	stopa/funty	N•m	funty	kg	cal	mm
PT005-8	1/2	1100	36	914	75 - 90	102 - 122	19,7	8,9	2,63 - 8,00	67 - 203
GT010-8	1	2200			125	170	43,7	19,8	3,00 - 8,00	76 - 203
PT010-8							30,7	13,9		
GT020-8	2	4400	48	1219	73,5	33,3	32,3 - 8,00	84 - 203		
PT020-8					60,5	27,4				
GT030-8	3	6600	42	1067	150	203	86,2	39,1	3,94 - 8,00	100 - 203
PT030-8							73,2	33,2		
GT050-8	5	11000	60	1524	150	203	123,3	55,9	4,64 - 8,00	118 - 203
PT050-8							110,3	50		
GT100-12	10	22000	83	2100	150	203	227	103	7,0 - 13,00	178 - 203
PT100-12							205	93		
GT200-12	20	44000	138	3500	150	203	540	245		

INSTALACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

- W celu zabezpieczenia wózka jeźdźnego przed uszkodzeniem wciągnik musi być podwieszony centralnie pod wózkiem.
- Należy upewnić się, że udźwig wciągnika nie przekracza znamionowej wartości dla udźwigu zespołu wózka.
- W celu uniknięcia nierównego obciążenia, wał wieszaka należy umieścić centralnie pomiędzy płytami wózka wykorzystując odpowiednio zainstalowane podkładki odległościowe.
- Przed instalacją należy zapoznać się z „INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA”.

UWAGA

- Kółka wózka poruszają się po górnej powierzchni dolnego kołnierza belki.
- Zainstaluj ręczne wciągники łańcuchowe tak aby łańcuch ręczny wciągnika był po przeciwnej stronie łańcucha ręcznego wózka.
- W czasie instalacji dokładnie sprawdź komponenty pod kątem zniekształcenia, zużycia i uszkodzeń. Wymień wszystkie elementy noszące znamiona uszkodzenia, zniekształcenia i/lub nadmiernego zużycia.

Wózki 1/2 do 5 tonowe

Instalowanie przez odsonięty koniec belki

1. Patrz Rys. MHP0785 na stronie 5 oraz instrukcje umieszczania podkładek rozpry przy zmieszanej szerokości kołnierza belki (W).
2. Mechanizm podnoszący musi być umieszczony na linii środkowej wózka. Należy umieścić równą liczbę podkładek rozpry (7) po każdej stronie wału wieszaka (9), co zapewni uzyskanie właściwego wymiaru „D”. Uwaga: Obliczyć wymiar „D” korzystając ze zmierzonej szerokości kołnierza belki „W” i wymiarów „B” i „C” znajdujących się w tabeli na stronie 5.
3. Należy umieścić równą liczbę pozostałych podkładek na zewnątrz każdej płyty bocznej. W każdym przypadku pomiędzy nakrętką nastawczą (8) a płytą boczną powinna być co najmniej jedna podkładka.
4. Dokręcić obie nakrętki nastawcze (8) wału wieszaka minimalnym momentem obrotowym podanym dla rozmiaru wózka w Tabeli danych technicznych, na stronie 3.
5. Sprawdzić wymiar „D” w celu weryfikacji właściwej regulacji.

6. Instalowanie wózka przez odsonięty koniec belki.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W zależności od wybranego rozmiaru, sam wózek może ważyć ponad 57 kg (125 lb). Spadające części wózka lub wciągnika mogą spowodować poważne obrażenia osób lub uszkodzenie sprzętu. W czasie podnoszenia wózka na belkę należy go właściwie podeprzeć.

7. Sprawdzić całkowity odstęp pomiędzy belką a kołnierzami kólek wózka.
8. Należy obserwować pracę wciągnika i wózka. Podczas ruchu wózka, kołnierze kólek powinny znajdować się możliwie najbliżej krawędzi belki. Jeśli wydaje się, że płyty boczne wózka mogą być przesunięte bliżej siebie i nie ograniczy to swobody ruchu wózka, należy zdjąć wózek z belki. Zdjąć podkładki z każdej strony wału wieszaka, aby uzyskać odstęp 1,6 do 3,2 mm (1/16 do 1/8 cala) pomiędzy każdą stroną kołnierza belki i kołnierzami kół. Przy wygiętych belkach może być konieczny nieco większy odstęp. Należy pamiętać, aby zdjęte podkładki umieścić równo pomiędzy płytami bocznymi a nakrętkami nastawczymi. Ponownie zainstalować wózek przez odsonięty koniec belki.

UWAGA

- Całkowity odstęp pomiędzy belką a kołnierzami kół wózka wynosi maksymalnie 1,6 do 3,2 mm (1/16 do 1/8 cala) na każdej stronie. Patrz Rys. MHP0785 na stronie 5.

9. Należy upewnić się, że udźwig wciągnika nie przekracza znamionowej wartości dla udźwigu wózka.
10. Należy prawidłowo zainstalować ograniczniki belki/szyn.
11. Po zakończeniu instalacji, należy przeprowadzić wstępną kontrolę działania zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części „OBSŁUGA”.

Instalacja spod belki

Wózek należy zainstalować spod belki według następującej procedury.

1. Patrz Rys. MHP0785 na stronie 5 oraz instrukcje umieszczania podkładek rozpry przy zmieszanej szerokości kołnierza belki (W).

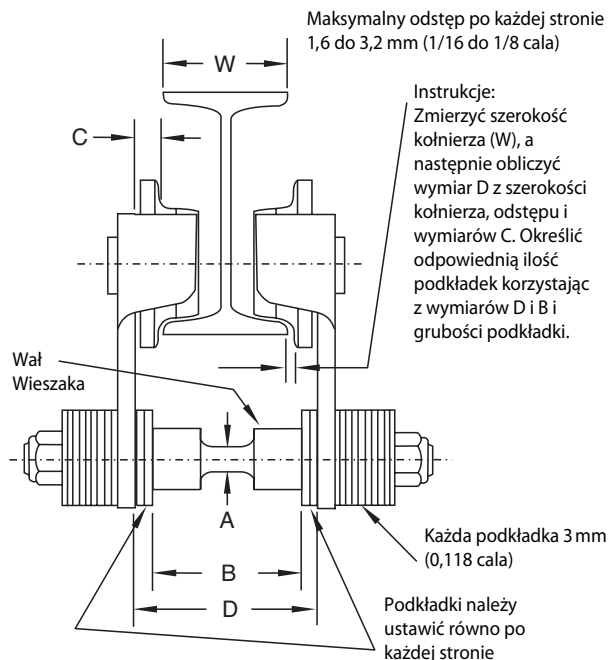
- Mechanizm podnoszący musi być umieszczony na linii środkowej wózka. Umieścić podkładki rozpry (7) po każdej stronie wału wieszaka (9), co zapewni uzyskanie właściwego wymiaru „D”. Uwaga: Obliczyć wymiar „D” korzystając ze zmierzonej szerokości kołnierza belki „W” i wymiarów „B” i „C” znajdujących się w tabeli na stronie 5.
- Należy umieścić równą liczbę pozostałych podkładek na zewnątrz każdej płyty bocznej. W każdym przypadku pomiędzy nakrętką nastawczą (8) a płytą boczną powinna być co najmniej jedna podkładka.
- Założyć nakrętki nastawcze (8) tylko na jedną płytę boczną.
- Rozmieścić odpowiednio płyty boczne, tak aby umożliwić instalację na belce. Dopchnąć płyty boczne, sprawdzić czy wszystkie podkładki są prawidłowo ustawione i zainstalować pozostałe nakrętki nastawcze.
- Dokręcić nakrętki nastawcze minimalnym momentem obrotowym podanym na Tabeli danych technicznych, na stronie 3.
- Sprawdzić wymiar „D” w celu weryfikacji właściwej regulacji.
- Sprawdzić całkowity odstęp pomiędzy belką a kołnierzami kółek wózka.
- Należy obserwować pracę wciągnika i wózka. Podczas ruchu wózka, kołnierze kółek powinny znajdować się możliwie najbliżej krawędzi belki. Jeśli wydaje się, że płyty boczne wózka mogą być przesunięte bliżej siebie i nie ograniczy to swobody ruchu wózka, należy zdjąć wózek z belki. Zdjęcie podkładek z każdej strony wału wieszaka, aby uzyskać odstęp 1,6 do 3,2 mm (1/16 do 1/8 cala) pomiędzy każdą stroną kołnierza belki i kołnierzami kół. Przy wygiętych belkach może być konieczny nieco większy odstęp. Należy pamiętać, aby zdjęte podkładki umieścić równo pomiędzy płytami bocznymi a nakrętkami nastawczymi. Ponownie zainstalować wózek.
- Należy upewnić się, że udźwig wciągnika nie przekracza znamionowej wartości dla udźwigu wózka.
- Sprawdzić czy ograniczniki belki/szyny są bezpiecznie zainstalowane.
- Po zakończeniu instalacji, należy przeprowadzić wstępną kontrolę działania zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części „OBSŁUGA”.

UWAGA

• Jednotonowy wózek z napędem silnikowym, model GT010, przeznaczony jest do stosowania z wciągnikiem lub ładunkiem. Jeśli jednotonowy wózek z napędem silnikowym jest zainstalowany na kołnierzu belki o szerokości 127 mm (5 cali) lub mniejszej bez wciągnika lub ładunku, przechylili się pod ciężarem łańcucha ręcznego. Należy zainstalować przeciwcieżar, aby zrównoważyć jednotonowy wózek z napędem silnikowym dla takiego zastosowania.

Instalacja na wygiętej belce

- Wózki mogą być wykorzystywane przy promieniach tak małych jak te określone w Tabeli danych technicznych. Kiedy wózek podnoszący jest używany w aplikacjach z wygiętą belką może być konieczne zwiększenie odległości kołnierzy kół. Wielkość zwiększenia będzie zależała od promienia wygięcia. Jeśli zajdzie konieczność zainstalowania dodatkowych podkładek, należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji instalacji i ostrzeżeń.
- Wózki są wyposażone w uniwersalne koła, które można zamontować na płaskich lub zwężających się belkach.



(Rys. MHP0785)

Wymiary		1/2 tonowy	1 tonowy	2 tonowy	3 tonowy	5 tonowy
A	cal	0,75	1,02	1,18	1,42	
	mm	19	26	30	36	
B	cal	3,94	4,25	4,33	5,35	6,61
	mm	100	108	110	136	168
C	cal	0,53	0,52	0,38	0,62	0,86
	mm	13,5	13,1	9,6	15,8	21,9

Uwaga: Wszystkie rozprze mają 3 mm (0,118 cala) grubości.

Wózki 10 i 20 tonowe

UWAGA

• W przypadku wózków z napędem silnikowym konieczne może być przesunięcie podkładek na zewnątrz płyt bocznych, aby zapewnić odstęp dla koła łańcucha ręcznego.

Instalowanie przez odsłonięty koniec belki

- Zmierzyć szerokość kołnierza belki.
- Umieścić płytę haka (14) po środku wału wieszaka (9).
- Po obydwu stronach płyty haka dodać taką samą ilość podkładek. Kiedy płyty boczne są na wale wieszaka całkowity odstęp pomiędzy kołami wózka powinien być o 3 do 6 mm (1/8 do 1/4 cala) większy niż szerokość kołnierza belki. Patrz Rys. MHP1589 na stronie 5.
- Umieścić pozostałe podkładki na wale wspierającym (na zewnątrz od płyt bocznych). Ostatnia podkładka MUSI być podkładką krokową.
- Wkręcić nakrętkę(i) (8) w wał wieszaka i delikatnie docisnąć.
- Usunąć ogranicznik końcowy belki i wsunąć wózek na belkę.
- Sprawdzić odstęp pomiędzy kołnierzem belki a kołnierzami kółek wózka. Patrz Rys. MHP1589 na stronie 5. MHP1589 on page 5. Sprawdzić czy płyty boczne są położone równolegle do belki, a płyta haka umieszczona centralnie pod wózkiem i belką.
- Dokręcić nakrętkę(i) i zabezpieczyć waleczkami (47).
- Ogranicznik zainstalowany na belce.

⚠ OSTRZEŻENIE

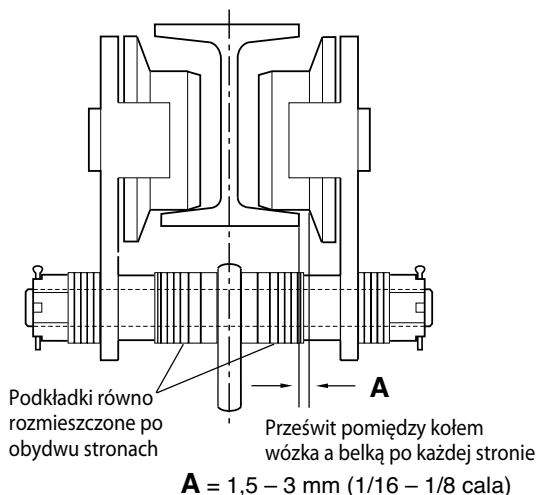
• W zależności od wybranego rozmiaru, sam wózek może ważyć ponad 245 kg (540 lb). Spadające części wózka lub wciągownika mogą spowodować poważne obrażenia osób lub uszkodzenie sprzętu. W czasie podnoszenia wózka na belkę należy go właściwie podeprzeć.

Instalacja spod belki

1. Zmierzyć szerokość kołnierza belki.
2. Umieścić płytę haka (14) po środku wału wieszaka (9).
3. Dodać tyle samo podkładek po obu stronach płyty haka, aby uzyskać 3-6 mm (1/8 do 1/4 cala) odstęp pomiędzy belką a kołnierzem wózka; płyty boczne umieszczone są na wale wieszaka. Patrz Rys. MHP1589 na stronie 5.
4. Czasowo zainstalować nakładkę na wał wieszaka bez podkładek rozpry na zewnątrz płyty bocznej.
5. Rozsunąć płyty boczne i podnieść wózek nad dolny kołnierz wózka.
6. Przytrzymać płyty boczne za pomocą odpowiedniego zacisku i usunąć nakładki. Umieścić pozostałe podkładowe na wale wspierającym (na zewnątrz od płyt bocznych). Ostatnia podkładka MUSI być podkładką krokową.
7. Sprawdzić odstęp pomiędzy kołnierzem belki a kołnierzami kółek wózka. Patrz Rys. MHP1589 na stronie 5. MHP1589 on page 5. Sprawdzić czy płyty boczne są położone równoległe do belki, a płyta haka umieszczona centralnie pod wózkiem i belką.

8. Dokręcić nakrętkę(i) i zabezpieczyć zawleczkami (47).

Płytę haka umieścić centralnie pod belką



(Rys. MHP1589)

OBŚLUGA

Cztery najważniejsze aspekty obsługi wózka to:

1. W czasie obsługi wózka przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
2. Wózek obsługiwać mogą tylko osoby przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i obsługi tego produktu.
3. Każdy wózek należy poddawać regularnym kontrolom i trzymać się planowego harmonogramu konserwacji.
4. Cały czas należy pamiętać o maksymalnym udźwigu wciągownika i wózka i wielkości ładunku. Nie przeciążać.

⚠ OSTRZEŻENIE

• **Poważne obrażenia mogą być odniesione na skutek: 1) dostania się pod ładunek znajdujący się w ruchu, 2) dostania się pomiędzy ładunek znajdujący się w ruchu a obiekt, 3) potknięcia się o niezauważony przedmiot. Aby uniknąć obrażeń, w celu przesunięcia wózka należy go pchać a nie ciągnąć. Pchanie pozwoli ci pozostać poza drogą ładunku, a także patrzeć w kierunku, w którym się poruszasz.**

Wstępna kontrola obsługi

1. Po zainstalowaniu wózka, należy upewnić się czy płyty boczne są ustawione pionowo.
2. Po instalacji wciągownika sprawdzić czy jest on umieszczony centralnie pod wózkiem.
3. Unieść kilka centymetrów (cali) nad ziemię ładunek równy niższej wartości udźwigu znamionowego wózka lub wciągownika.

4. Sprawdzić działanie wózka na całej długości belki.
5. Sprawdzić działanie wózka podczas podnoszenia, przesuwania i opuszczania ładunku(ów) próbnego. Przed ostatecznym oddaniem wózka do pracy musi on działać bez usterek.
6. Sprawdzić czy ograniczniki szyny są prawidłowo zainstalowane.

Używanie wózka**Wózek bez napędu**

1. Aby przesunąć wózek/wciągnik bez ładunku, popchnij łańcuch ładunkowy wciągownika.
2. Aby przesunąć wózek/wciągnik z ładunkiem, popchnij ładunek lub trzon haka ładunkowego wciągownika.
3. Obsługując wózek należy trzymać ładunek tak blisko podłogi jak jest to praktycznie możliwe.

Wózek z napędem silnikowym

1. Stojąc twarzą do koła ręcznego wózka:
 - a. Pociągnąć za prawą stronę łańcucha ręcznego (obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby przesunąć w prawo.
 - b. Pociągnąć za lewą stronę łańcucha ręcznego (obrót przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby przesunąć w prawo.

SMAROWANIE

Wózki wyposażone są w łożyska uszczelnione, które nie wymagają smarowania.

Zębnik

Nasmarować zębnik przed zainstalowaniem w płycie bocznej (3). Przy temperaturach -29° do 10° C (-20° do 50° F) stosować smar EP 1 lub odpowiednik. Przy temperaturach -1° do 49° C (30° do 120° F) stosować smar EP 2 lub odpowiednik.

UWAGA

• Smarując zębnik i koła wózka z napędem silnikowym usunąć nadmiar smaru z powierzchni, której dotykają koła wózka i z toru belki. Nie oczyszczenie toru i powierzchni stykowych kół może zagrozić bezpiecznej obsłudze wózka.

Koła wózka z napędem silnikowym

Nałożyć środek smarny na odsonięty zębnik i zęby koła. Środek smarny nakładać tak często jak to konieczne, aby utrzymać zęby dobrze nasmarowane. Jeśli smar zanieczyści się piaskiem, brudem

lub innymi materiałami ściernymi, usunąć stary smar i nanieść nowy. Przy temperaturach -29° do 10° C (-20° do 50° F) stosować smar EP 1 lub odpowiednik. Przy temperaturach -1° do 49° C (30° do 120° F) stosować smar EP 2 lub odpowiednik.

PRZEGLĄD

Istnieją dwa rodzaje przeglądów: częste przeglądy dokonywane przez operatora i okresowe przeglądy dokonywane przez personel przeszkolony w przeprowadzaniu przeglądów dotyczących konserwacji wózka.

Regularne, dokładne przeglądy umożliwiają wykrycie potencjalnie niebezpiecznych sytuacji w momencie, gdy są jeszcze na wczesnym etapie, co umożliwi podjęcie czynności naprawczych, zanim niebezpieczeństwo będzie stanowiło realne zagrożenie.

Wszelkie braki wykryte podczas przeglądu należy zgłosić wyznaczonej osobie. Przed ponownym uruchomieniem wózka lub wciągnika należy określić czy wykryte braki stanowią zagrożenie bezpieczeństwa.

Dokumentacja i raporty

Dla każdego wózka należy prowadzić dokumentację przeglądów, w której wymienione będą wszystkie punkty wymagające okresowych przeglądów. Należy sporządzać raport kwartalny odnośnie stanu najważniejszych części (np. kół, łożysk, płyt bocznych i wału wieszaka wciągnika) każdego wózka. Raporty te muszą być odatowane i podpisane przez osobę przeprowadzającą przegląd, należy je zachować w dokumentacji, która będzie dostępna dla upoważnionego personelu.

Częste przeglądy

Wózki stale używane należy poddawać przeglądowi na początku każdej zmiany. Ponadto, podczas regularnej obsługi należy wózek poddawać oględzinom pod kątem uszkodzeń i usterek.

1. **OBSŁUGA.** Uruchom wózek, tak aby przesunął się o 1 metr (3 stopy). W trakcie przesuwania na długości 1 metra (3 stóp), sprawdź widoczne oznaki lub nieprawidłowe odgłosy wskazujące na usterkę. Sprawdź płynność działania. Nie

uruchamiać wózka dopóki nie zostaną usunięte wszystkie usterki.

Przeglądy okresowe

Częstotliwość przeglądów okresowych zależy od intensywności użytkowania:

NORMAL	NECZĘSTE	BARDZOCZĘSTE
roczny	półroczny	kwartalny

Przy CZĘSTYM lub BARDZO CZĘSTYM użytkowaniu konieczny może być demontaż. Zbiorcze raporty pisemne przeglądów okresowych należy przechowywać w celu przedłożenia jako podstawy do oceny ciągłej. Przeglądowi należy poddać wszystkie pozycje wymienione w „Częste przeglądy”. Sprawdzić należy również:

1. **ELEMENTY MOCUJĄCE.** Sprawdzić pierścienie i nakrętki ustalające. Wymienić brakujące lub uszkodzone i dokręcić jeśli poluzowane.
2. **WSZYSTKIE KOMPONENTY.** Sprawdzić pod kątem pod kątem zużycia, uszkodzeń, zniekształcenia, deformacji i zanieczyszczenia. Jeśli widoczna jest konieczność, zdemontować. Sprawdzić wały, koła, łożyska i płyty boczne. Wymienić zużyte lub uszkodzone części. Wyczyścić i ponownie złożyć.
3. **KONSTRUKCJA NOŚNA.** Sprawdzić pod kątem zniekształcenia, zużycia i stałej możliwości udźwignięcia ładunku.
4. **WÓZEK.** Sprawdzić czy koła wózka prawidłowo poruszają się po belce, a całkowity odstęp pomiędzy każdym kołem a belką wynosi 1,6 do 3,2 mm (1/16 do 1/8 cala). Sprawdzić rozsuniecie płyt bocznych spowodowane wygięciem. Wymienić, jeśli jest to konieczne.
5. **TABLICZKI.** Sprawdzić czy są i czy są czytelne. Wymienić, jeśli jest to konieczne.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE

- **Nigdy nie należy przeprowadzać konserwacji wózka z ładunkiem.**
- **Po przeprowadzeniu konserwacji wózka i przed ponownym oddaniem go do użytku, przeprowadzić test wózka zgodnie z opisem w części „OBSŁUGA”.**

Łożyska kół wózka są uszczelnione i nie wymagają smarowania. Jeśli koła wózka obracają się nierówno i powodują hałas, wymienić łożyska kół wózka.

Gwintowane elementy wózka podano w systemie metrycznym. Przed montażem sprawdzić i dobrać rozmiary gwintu.

Usuwanie kół wózka

1. Usunąć pierścień ustalający (10) z kołka płyty bocznej.
2. Zdjąć koło (1) i łożysko (4).
3. Zdjąć pierścień ustalający (5) i łożysko (4) z koła (1).

Zespół koła wózka

1. Założyć nowe łożysko (4) na koło (1) i zamocować je pierścieniem ustalającym (5).
2. Umieścić koło na kołku płyty bocznej.
3. Założyć pierścień ustalający (10) na kołek płyty bocznej.
4. Sprawdzić, czy koło przesuwają się gładko i cicho.
5. Działanie koła sprawdzić zgodnie z instrukcjami zawartymi w częściach „PRZEGLĄD” i „OBSŁUGA”.

Regulacja lub wymiana łańcucha ręcznego

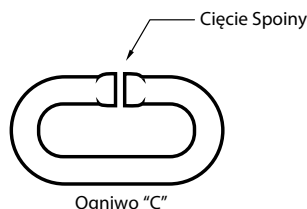
OSTROŻNIE

- **Podczas przecinania po stronie spawu ogniwa łańcucha ręcznego, nie wolno nadciąć ani uszkodzić przeciwnej strony. Uszkodzone ogniwa należy wymienić, aby zapobiec przedwczesnemu uszkodzeniu. Spadający łańcuch ręczny może spowodować obrażenia pracowników.**

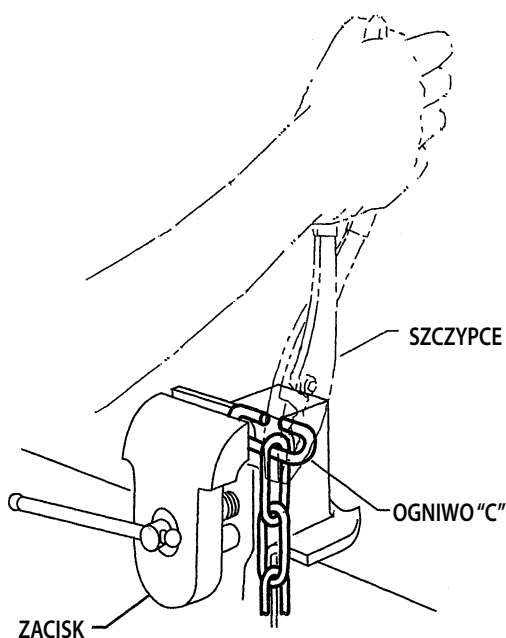
UWAGA

• **Prawidłowe użytkowanie, przeglądy i konserwacja zwiększą żywotność i przydatność Ingersoll Rand sprzętu. Podczas montażu należy nałożyć właściwy środek smarny na przekładnie, nakrętki, śruby oraz wszystkie gwinty frezowane. Stosowanie substancji przeciwтарыowych i/lub środka smarnego do gwintów na miejsca gwintowane śruby z łożem walcowym z gniazdem oraz nakrętkę zapobiegnie korozji i umożliwi łatwy demontaż podzespołu.**

1. Aby utworzyć ogniwo „C”, należy piłką do metalu przeciąć ogniwo po stronie spawu. W imadle zamocować jedną stronę ogniwa „C” i rozewrzeć je używając szczypców do pochwylenia odstosowanej części ogniwa.
2. Podczas wymiany łańcucha ręcznego, odłączyć go w miejscu ogniwa „C” i ostrożnie zdjąć łańcuch.



(Rys. MHP0016)



(Rys. MHP0014)

3. **Wymiana łańcucha:**

- a. Uciąć łańcuch o długości dwa razy większej niż wymagana długość łańcucha ręcznego plus 30 cm (1 stopa).
- b. Przełożyć nowy łańcuch przez lewą prowadnicę łańcucha ręcznego, wokół koła ręcznego, zwracając uwagę, aby łańcuch ręczny był osadzony w zagłębieniach koła ręcznego i z powrotem przez prawą prowadnicę łańcucha ręcznego.

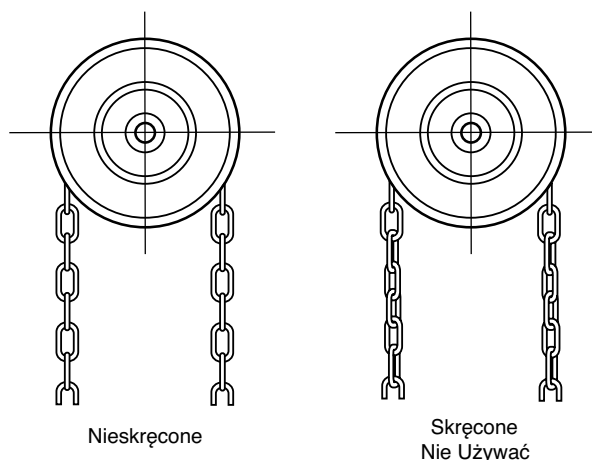
1. **Aby wyregulować długość łańcucha:**

- a. Dodać lub odjąć łańcuch o długości dwa razy większej niż wymagana długość regulacji łańcucha.

UWAGA

• **Aby zapobiec skręcaniu się łańcucha ręcznego, należy utrzymywać równą liczbę ogniw. Patrz Rys. MHP0015.**

2. Połączyć końce łańcucha ręcznego z ogniwem (ogniwami) „C”, wyrównać ogólną ilość ogniw i zagiąć ogniwo(a) „C”, aby zakończyć.
3. Sprawdzić czy łańcuch ręczny nie jest skręcony. Aby odkręcić, otworzyć ogniwo „C” i wyjąć jedno ogniwo łańcucha ręcznego.



(Rys. MHP0015)

INFORMACJE O ZAMAWIANIU CZĘŚCI

Zastosowanie części zamiennych innych niż **Ingersoll Rand** może spowodować unieważnienie gwarancji firmowej. Aby uzyskać szybki serwis i oryginalne części, najbliższemu **Ingersoll Rand** Dystrybutorowi należy dostarczyć:

1. Numer modelu całego wózka, podany na tabliczce znamionowej.
2. Numer i opis części, takie jak w instrukcji obsługi.
3. Potrzebną ilość.

Zasady zwrotu towarów

Jeśli konieczny będzie zwrot do fabryki całego wózka lub niektórych części, należy skontaktować się z Dystrybutorem, od którego zakupiono wózek lub innym, najbliższym w okolicy **Ingersoll Rand** Dystrybutorem.

Ingersoll Rand żadne towary nie zostaną przyjęte do naprawy gwarancyjnej lub serwisu jeśli nie zostanie to wcześniej ustalone; należy również przedstawić pisemną autoryzację z placówki, w której zakupiono towar.

UWAGA

• Stała praca nad ulepszeniem i rozwojem projektu może spowodować wprowadzenie zmian w wózku, które nie są objęte niniejszą instrukcją. Instrukcje obsługi są okresowo aktualizowane w celu uwzględnienia zmian. Należy pamiętać o sprawdzeniu numeru wydania instrukcji, znajdującego się na przedniej okładce i korzystać z najnowszego wydania.

Usuwanie odpadów

Po wygaśnięciu okresu trwałości wózka, zaleca się demontaż wózka, oczyszczenie ze smaru i rozłożenie części na części, co ułatwi ich utylizację.

Aby uzyskać dodatkowe informacje należy skontaktować się z:

Ingersoll Rand Global Logistics
P.O. Box 618510 Hester Drive
White House, TN 37188
Telefon: (615) 474-8665
Faks: (615) 672-0854

lub

Europa, Środkowy Wschód i Afryka

Ingersoll Rand Douai Operations
529, avenue Roger Salengro
59450 Sin Le Noble, France
Telefon: (33) 3-27-93-08-08
Faks: (33) 3-27-93-08-00

GWARANCJA

GWARANCJA OGRANICZONA

Ingersoll Rand Firma (IR) gwarantuje pierwszemu użytkownikowi, że nabyte wciągarki i wciągarki (Produkty) pozostaną wolne od wad materiałowych i wykonawstwa przez okres jednego roku od daty zakupu. Firma **IR** wykona bezpłatną naprawę każdego Produktu, w którym wystąpi wada, w tym zapewnia bezpłatną wymianę części i koszty robocizny lub, według własnego wyboru, wymieni takie Produkty bądź zwróci kwotę w wysokości ceny pomniejszoną o uzasadnioną wartość amortyzacji, w zamian za Produkt. Gwarancja obejmuje naprawy lub wymiany przez pozostałą część oryginalnego okresu gwarancyjnego.

Jeśli w jakimkolwiek Produkcie wystąpią wady w oryginalnym okresie gwarancyjnym wynoszącym jeden rok, Produkt taki należy zwrócić do autoryzowanego punktu serwisowego wciągarek i wciągarek, z opłaconymi kosztami transportu, dowodem zakupu lub kartą gwarancyjną.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje Produktów, które firma **IR** oceni jako niewłaściwie używane bądź używane do niewłaściwych celów, nieprawidłowo konserwowane przez użytkownika lub takich, których nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie powstały w wyniku używania nieoryginalnych części niewyprodukowanych przez firmę **IR**.

IR wyłącza wszystkie inne gwarancje, a okres obowiązywania wszystkich gwarancji domniemanych, w tym gwarancji pokupności i przydatności do określonego celu ograniczony jest do okresu obowiązywania gwarancji wyrażonej, jak określono to powyżej. Maksymalna odpowiedzialność firmy IR ogranicza się do ceny zakupu Produktu i w żadnym wypadku firma IR nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody następne, pośrednie, uboczne lub szczególne wynikające ze sprzedaży lub użytkowania Produktu, niezależnie od tego czy roszczenie oparte jest na umowie, delikcie czy innej podstawie.

Uwaga: Niektóre stany nie pozwalają na ograniczenie związane ze szkodami ubocznymi i następczymi lub ograniczenie czasu trwania gwarancji domniemanej, a więc powyższe ograniczenia mogą nie mieć zastosowania. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi szczególne prawa, może on jednak mieć również inne prawa, które mogą być różne w różnych stanach.

WAŻNA UWAGA

Zasadą firmy jest wspieranie bezpiecznej dostawy wszystkich zamówień. Przed opuszczeniem zakładu niniejsza przesyłka została dokładnie sprawdzona, zapakowana i skontrolowana, a firma spedycyjna potwierdziła odebranie jej w dobrym stanie. Wszystkie straty i uszkodzenia powstałe w czasie, gdy przesyłka będzie w drodze nie są spowodowane działaniem lub postępowaniem producenta.

STRATA LUB SZKODA JAWNA

Jeśli towary wymienione na liście przewozowym lub pokwitowaniu nadania są uszkodzone lub brakuje części z nich, nie należy ich odbierać zanim osoba dostarczająca przesyłkę nie naniesie odpowiedniej adnotacji na rachunek należności frachtowych lub pokwitowanie nadania.

STRATA LUB SZKODA UKRYTA

Jeśli dostarczona przesyłka jest w widocznym, dobrym stanie, ale po otwarciu skrzyni lub pojemnika okaże się, że w czasie transportu nastąpiły straty lub uszkodzenia, należy o tym niezwłocznie powiadomić agenta firmy spedycyjnej.

ROSZCZENIA ODSZKODOWAWCZE

Roszczenia w sprawie szkód należy składać w firmie spedycyjnej. Odpowiedzialność za zwrot kosztów za naprawę lub wymianę towarów uszkodzonych w trakcie przesyłki ponosi firma transportowa. Roszczeń za starty lub uszkodzenia powstałe w trakcie przesyłki nie wolno odliczyć od sumy zawartej na **Ingersoll Rand** fakturze, nie należy również wstrzymywać zapłaty za fakturę w związku z oczekiwaniem na uregulowanie takich roszczeń, jako że **Ingersoll Rand** bezpieczną dostawę gwarantuje firma spedycyjna. Towary uszkodzone w trakcie transportu mogą być do nas zwrócone w celu naprawy, koszty serwisu zostaną wyszczególnione na rachunku, który może być podstawą do roszczeń wobec firmy spedycyjnej.

